

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2000-2001

15 FEBRUARI 2001

Wetsvoorstel betreffende de invordering van alimentatievorderingen

(Ingediend door mevrouw Clotilde Nyssens)

TOELICHTING

In 1988 had mevrouw Hanquet reeds een wetsvoorstel ingediend tot regeling van alimentatievorderingen door bemiddeling van een Rijksbureau voor alimentatievorderingen (Stuk Senaat, nr. 330/1, BZ 1988). De tekst werd een aantal keren opnieuw ingediend in de Kamer en in de Senaat. Tijdens de huidige regeerperiode werden ook andere voorstellen ingediend (Stuk nr. 19/1 tot 3, Stuk nr. 206/1 en 2, Stuk nr. 264/1 en 2, Stuk nr. 460/1 tot 3, Stuk nr. 1047/001).

De wet van 8 mei 1989 tot wijziging van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn wat het verlenen van voorschotten op en het invorderen van onderhoudsgelden betreft, heeft een stelsel van voorschotten op de onderhoudsgelden ten gunste van de meest hulpbehoevenden ingevoerd. Dat stelsel gaat niet ver genoeg.

Er moet beter worden ingespeeld op de moeilijkheden van personen die zonder financiële middelen zitten omdat hun geen alimentatie wordt uitgekeerd. Die moeilijkheden werden met name in het RTBF-televisieprogramma «Autant savoir» van 9 september 1999 ontvouwd door de vereniging «Créalim» die is samengesteld uit moeders wier kinderen door de vader financieel in de steek zijn gelaten.

Het Burgerlijk Wetboek heeft de samenhangende bekrachtigd die normaal moet bestaan tussen bloed-

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2000-2001

15 FÉVRIER 2001

Proposition de loi relative au recouvrement des créances alimentaires

(Déposée par Mme Clotilde Nyssens)

DÉVELOPPEMENTS

Dès 1988, Mme Hanquet avait déposé une proposition de loi organisant le règlement des créances alimentaires par l'intermédiaire d'un Office national des créances alimentaires (doc. Sénat, n° 330/1, SE 1988). Le texte en fut plusieurs fois redéposé à la Chambre et au Sénat. D'autres propositions ont été déposées sous la présente législature (doc. n° 19/1 à 3, doc. n° 206/1 et 2, doc. n° 264/1 et 2, doc. n° 460/1 à 3, doc. n° 1047/001).

La loi du 8 mai 1989 modifiant la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale en ce qui concerne l'octroi d'avances sur pensions alimentaires et le recouvrement de ces pensions a introduit un système d'avance sur les pensions alimentaires en faveur des plus démunis. Ce système est trop minimaliste.

Il y a lieu de mieux répondre aux difficultés rencontrées par les personnes démunies de tout moyen financier par défaut de paiement d'une pension alimentaire. Ces difficultés ont été exposées notamment dans l'émission télévisée «Autant savoir» du 9 septembre 1999 par l'association «Créalim», composée de mères de famille dont les enfants ont été abandonnées financièrement par le père.

Le Code civil a consacré la solidarité qui doit exister normalement entre proches parents ou alliés, en

of aanverwanten, doordat het aan ieder van hen in bepaalde omstandigheden het recht verleent van de anderen de materiële middelen voor zijn onderhoud te verkrijgen, hetzij in de vorm van een uitkering tot levensonderhoud, hetzij in de vorm van een bijdrage in de gezinslasten.

Wij willen hier niet verwijzen naar alle soortgelijke vorderingen, die wij wegens hun gebruikelijke functie alimentatievorderingen zullen noemen, maar wij denken bijvoorbeeld aan het geval waarin een echtgenoot die niet verantwoordelijk is voor een feitelijke scheiding, van de andere echtgenoot eist dat hij zijn plicht tot hulpverlening nakomt (artikel 213 van het Burgerlijk Wetboek) of bijdraagt in het onderhoud van de kinderen. Van soortgelijke aard is de uitkering die met hetzelfde doel wordt toegekend tijdens een echtscheidingsgeding (artikel 1280 van het Gerechtelijk Wetboek) of de uitkering verleend na echtscheiding op grond van artikel 301 van het Burgerlijk Wetboek. In een ander verband is nog de vordering te noemen die een kind van wie de afstamming van vaderszijde niet vaststaat, op zijn vermoedelijke vader heeft (artikel 336 van het Burgerlijk Wetboek).

De nakoming van die verplichtingen is van levensbelang voor de alimentatiegerechtigde omdat hij die alimentatie uiteraard nodig heeft aangezien hij ervan moet leven: de inachtneming van die maatregelen is een dwingende noodzaak voor de maatschappelijke orde. Daarom staan op de niet-betaling van alimentatie de straffen waarin is voorzien bij de artikelen 360*bis*, 391*bis* en 391*ter* van het Strafwetboek.

Het komt echter niet zelden voor dat personen die soortgelijke geldsommen verschuldigd zijn, hun stortingen maandenlang uitstellen of ze gewoon verzuimen te betalen. Men kan zich derhalve makkelijk indenken in welke dramatische toestand tal van alimentatiegerechtigden op die manier komen te verkeren.

Weliswaar kunnen zij in verschillende vorm beslag doen leggen op de goederen van hun schuldenaar, maar die procedures kosten handenvol geld en leveren dikwijls pas veel later resultaat op; het duurt te lang voor mensen die geen eigen middelen hebben. Bovendien pogen sommige schuldenaars handig te ontkomen aan het gerecht door «insolvent te worden». Niet weinig alimentatiegerechtigden zien er dan ook tegen op een rechtsvordering in te stellen of voort te zetten waarvan de afloop twijfelachtig is en waarbij zij inmiddels niet behoorlijk kunnen leven.

Wanneer een dergelijke rechtsvordering berust op de artikelen 213 en 221 van het Burgerlijk Wetboek of op artikel 1280 van het Gerechtelijk Wetboek, kan de echtgenoot weliswaar nog een andere voorziening treffen die herhaaldelijk doelmatig is gebleken, met name de overdracht van geldsommen, wat een gerechtelijke «volmacht» is waarbij derden hem de bedragen betalen die de alimentatieplichtige verschuldigd

reconnaissant à chacun d'eux, dans certaines conditions, le droit d'obtenir des autres les moyens matériels de subsistance, soit sous forme de pension alimentaire, soit sous forme de contribution aux charges du ménage.

Sans vouloir citer tous les cas possibles de créances — qu'en raison de leur fonction habituelle nous appellerons «créances alimentaires» — on peut citer celui où un époux non responsable d'une séparation de fait réclame de son conjoint l'exercice du devoir de secours (article 213 du Code civil) ou sa contribution à l'entretien des enfants. On citera également la pension octroyée dans les mêmes buts au cours d'une instance en divorce (article 1280 du Code judiciaire) ou celle octroyée après le divorce sur la base de l'article 301 du Code civil. Dans un ordre d'idées différent, on citera la créance reconnue à l'enfant dont la filiation paternelle n'est pas établie vis-à-vis de son auteur vraisemblable (article 336 du Code civil).

L'exécution de ces obligations est une nécessité vitale pour le créancier d'aliments qui, par hypothèse, en a besoin pour vivre: le respect de ces dispositions est un impératif pour notre ordre social. C'est la raison pour laquelle le non-paiement d'une pension alimentaire est sanctionné par les articles 360*bis*, 391*bis* et 391*ter* du Code pénal.

Or, il n'est pas rare de voir les débiteurs retarder, pendant des mois, le versement des sommes dues, ou y mettre purement et simplement fin. Nombreux sont dès lors les créanciers d'aliments placés dans une situation dramatique.

Sans doute peuvent-ils faire procéder à différentes saisies des biens de leur débiteur. Outre que ces procédures sont onéreuses, et dans certains cas aléatoires, elles n'aboutissent qu'après un délai trop long pour des personnes qui n'ont pas de ressources propres. Certains débiteurs s'emploient, par ailleurs, habilement à échapper à la justice en se rendant insolvables. Beaucoup de créanciers d'aliments répugnent dès lors à engager ou à poursuivre des actions en justice dont l'issue leur paraît douteuse et qui ne leur permettent pas de vivre décemment dans l'intervalle.

Sans doute lorsqu'une telle créance est attribuée sur la base des articles 213 et 221 du Code civil ou 1280 du Code judiciaire, l'époux peut-il bénéficier d'une mesure dont l'excellence a été maintes fois soulignée: la délégation de sommes, «mandat» judiciaire lui permettant de se faire payer directement par les tiers les sommes que lui doit le débiteur d'aliments. Outre que cette mesure n'assure pas le paiement des autres

is. Andere soorten van alimentatievorderingen kunnen echter niet op die wijze worden betaald en bovendien is die regeling niet altijd geheel doeltreffend, vooral als de alimentatieplichtige zelf veel schuldenaars heeft of zijn schuldenaars vaak van werk veranderen, zodat de schuldeiser niet meer weet tot wie hij zich moet richten.

Weliswaar kan de alimentatiegerechtigde zich soms ook wenden tot officiële instellingen om de hulp te krijgen die hem krachtens de wet verschuldigd is (gewaarborgd inkomen voor bejaarden, bestaansminimum, uitkering voor mindervaliden, gewaarborgde kinderbijslag of, meer in het algemeen, OCMW-bijstand bijvoorbeeld). Die sociale voorzieningen mogen echter niet zijdelings tot gevolg hebben dat de alimentatieplichtigen ontslagen worden van hun verplichting om te betalen. Het is immers geen zeldzaamheid dat zij zich op die uitkeringen beroepen om te betogen dat de alimentatiegerechtigde niet behoeftig is.

Een alimentatievordering is een door een vonnis of een overeenkomst bekrachtigd recht. De niet-betaling ervan is een misdrijf, hetgeen niet het geval is met een burgerrechtelijke of een handelsrechtelijke schuldvordering.

De maatschappij is dus de mening toegedaan dat de alimentatievorderingen een zaak van openbare orde zijn. Het is daarom de taak van de overheid erop toe te zien dat ze geregeld worden uitbetaald.

Bijgevolg verdient het aanbeveling de vereffening en de invordering van de alimentatievorderingen toe te vertrouwen aan de administratie van het Kadaster, de Registratie en Domeinen in plaats van zich te beperken tot de vereffening van voorschotten op uitkeringen via de OCMW's waarin de organieke OCMW-wet van 9 juli 1976, gewijzigd bij de wet van 8 mei 1989, voorziet.

De voorgestelde oplossing is des te meer gerechtvaardigd daar naar het OCMW stappen vaak wordt ervaren als een vernedering en de rol van het OCMW een aantal alimentatieplichtigen in feite niet van hun verplichtingen kan ontslaan. Wanneer het OCMW voorschotten moet terugvorderen stuit het immers op tal van moeilijkheden. De onzekerheid ten aanzien van de invordering heeft vaak tot gevolg dat de OCMW's zonder meer de verplichtingen van de alimentatieplichtigen op zich nemen.

De administratie van het Kadaster, de Registratie en Domeinen lijkt de instelling bij uitstek om die nieuwe taak op zich te nemen. Nu al vervult ze immers bepaalde niet-fiscale invorderingsopdrachten die met name betrekking hebben op hulpverlening aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden.

Ons voorstel komt voornamelijk hier op neer dat de alimentatiegerechtigde zou kunnen worden uitbetaald door de administratie van het Kadaster, de

types de créances alimentaires, elle ne se révèle pas pleinement efficace, spécialement dans les cas où le débiteur d'aliments a lui-même de multiples débiteurs ou change fréquemment d'emploi, il est alors impossible au créancier d'aliments de connaître ceux à qui il doit s'adresser.

Sans doute encore le créancier d'aliments peut-il parfois solliciter d'organismes officiels, l'aide que la collectivité lui doit en vertu de la loi. On peut citer à titre d'exemple le revenu garanti aux personnes âgées, le minimum de moyens d'existence, les allocations aux handicapés, les allocations familiales garanties ou, d'une manière générale, le secours d'un CPAS. Il ne convient pas que les interventions de la collectivité aient pour effet indirect de libérer les débiteurs d'aliments de leurs obligations. Il n'est pas rare, en effet, de les voir prétexter de ces interventions pour prétendre que le créancier n'est pas dans le besoin.

Une créance alimentaire est un droit consacré par un jugement ou par une convention. Le non-paiement de cette créance constitue une infraction, ce qui n'est pas le cas d'une créance civile ou commerciale.

La société considère donc que les créances alimentaires touchent à l'ordre public. Il appartient dès lors aux pouvoirs publics d'assurer que leur paiement intervienne de façon régulière.

Par conséquent, il convient de confier la mission du règlement et du recouvrement des créances alimentaires à l'administration des Cadastres, de l'Enregistrement et des Domaines plutôt que de se limiter au système d'avances sur pensions par le biais des CPAS tel que prévu par la loi organique des CPAS du 9 juillet 1976, modifiée la loi du 8 mai 1989.

La solution proposée est d'autant plus justifiée que le recours au CPAS est souvent ressenti comme humiliant et que le rôle social des CPAS ne peut exonérer de fait un certain nombre de débiteurs de leurs obligations. En effet, les récupérations des avances faites par le CPAS s'avèrent difficiles et lourdes. L'incertitude vaut à la récupération entraîne souvent la substitution pure et simple des CPAS aux obligations des débiteurs d'aliments.

L'administration du Cadastre, de l'Enregistrement et des Domaines paraît toute désignée pour assumer cette nouvelle mission dès lors qu'elle se charge déjà de certaines missions en terme de recouvrement non fiscal qui concernent notamment l'aide aux victimes d'actes intentionnels de violence.

L'essentiel de notre proposition réside en ce que le créancier d'aliments puisse être payé par l'administration du Cadastre, de l'Enregistrement et des Domai-

Registratie en Domeinen die, in de rechten van de gerechtigde gesteld, de betaling van de alimentatieschuld vordert bij de schuldenaar.

Het voorstel heeft als grootste voordeel dat de alimentatiegerechtigde altijd de zekerheid zal hebben dat hij de geldsommen zal krijgen die hem in staat moeten stellen in zijn levensonderhoud te voorzien; hij zal dus niet meer terecht komen in de dramatische situatie die het gevolg is van niet-betaling of de laattijdige betaling door de schuldenaar.

Die schuldenaar zal daarom nog niet aan zijn verplichtingen ontkomen: ofwel betaalt hij uit eigen beweging aan de administratie, ofwel vordert die betaling tegen hem. Daartoe zou de administratie in feite en in rechte moeten kunnen beschikken over krachtige actiemiddelen tegen de onwillige schuldenaar die dus niet meer zal kunnen profiteren van de ontmoediging van zijn schuldeiser.

Dit voorstel laat de schuldeiser de vrijheid om al dan niet het optreden van de administratie van het Kadaster, de Registratie en Domeinen op te starten.

Wegens het grote aantal alimentatieplichtigen die niet spontaan hun schulden betalen, lijkt het bovendien nutteloos de schuldenaar te verplichten weer eens naar de rechter te stappen, al was het maar om te vragen dat de administratie er zich mee zou bemoeien, te meer daar de alimentatieschuld gerechtelijk werd vastgesteld.

Het feit dat de administratie er een opdracht bij krijgt, zal weliswaar een financiële last zijn voor de Staat die hoofdzakelijk zal bestaan uit de wedden van de ambtenaren, de kosten van de voorschotten en van de inning van de schuldvorderingen en in sommige gevallen uit een niet-invorderbaar saldo.

Om dat financieel probleem althans gedeeltelijk op te lossen wordt bepaald dat de alimentatiegerechtigde afziet van 3% van zijn schuldvordering. Bovendien zal de onwillige schuldenaar interesten moeten betalen op zijn schuld om de invorderingskosten te dekken. Overigens mogen de zijdelingse besparingen als gevolg van het feit dat de Staat niet meer in dezelfde mate het gewaarborgd minimum of soortgelijke uitkeringen zal moeten betalen om de alimentatiegerechtigden te helpen, niet als onbeduidend worden voorgesteld.

ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Artikel 2

Deze bepaling omschrijft het begrip «alimentatievordering», dat niet tot de alimentatievergoeding *sensu stricto* beperkt blijft, maar alle vorderingen omvat die op grond van de in dit artikel bedoelde bepalingen zijn ontstaan. Daarbij gaat het om «ali-

nes: cette dernière, subrogée dans les droits du créancier, poursuit le paiement de sa dette d'aliments auprès du débiteur.

L'avantage majeur de la proposition réside dans le fait que le créancier d'aliments sera toujours certain de percevoir les sommes qui doivent lui permettre de vivre: il ne connaîtra donc plus la situation dramatique où le placent des absences ou des retards de paiement du débiteur.

Celui-ci n'échappera pas pour autant à ses obligations: ou bien il paie spontanément à l'administration ou bien celle-ci le poursuit en paiement. Il convient à cette fin de mettre à la disposition de l'administration, en fait et en droit, de puissants moyens d'action contre le débiteur récalcitrant, qui ne pourra donc plus profiter de la lassitude de son créancier.

La présente proposition laisse la liberté au créancier de déclencher ou non l'intervention de l'administration du Cadastre, de l'Enregistrement et des Domaines.

En outre, comme nombreux sont les débiteurs d'aliments qui ne s'acquittent pas spontanément de leurs dettes, il paraît vain d'imposer au créancier tout nouveau recours à la justice, fût-ce pour demander l'intervention de l'administration, d'autant plus que la dette alimentaire a été fixée en justice.

Certes, le fait de confier une mission supplémentaire à l'administration engendrera une charge financière pour l'État: celle-ci sera constituée principalement par les traitements des fonctionnaires, les frais d'avances et de récupération des créances, et dans certains cas par un solde non recouvrable.

C'est pour résoudre au moins partiellement ce problème financier qu'il est prévu que le créancier d'aliments abandonne 3% de sa créance. De plus, le débiteur récalcitrant devra payer les intérêts sur sa dette de manière à couvrir les frais de récupération. Par ailleurs, il ne faut pas minimiser l'épargne implicite résultant de ce que l'État ne devra plus payer, dans la même mesure, les revenus minimums garantis ou autres allocations semblables pour aider les créanciers d'aliments.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article 2

Cette disposition définit la notion de créance alimentaire. Elle n'est pas limitée aux pensions alimentaires au sens strict: elle s'étend à toutes les créances obtenues sur base des dispositions visées à cet article. Il s'agit de créances «alimentaires» parce que leur

mentatievorderingen» omdat die er doorgaans op gericht zijn de kosten voor levensonderhoud te dekken.

Alimentatievorderingen zijn soms gekoppeld aan het persoonlijk statuut van de rechthebbenden, dat dan weer wordt geregeld door het nationaal recht dat op hen van toepassing is; daarom moet voormeld begrip worden verruimd tot de internationaalrechtelijke bepalingen met dezelfde strekking.

Aangezien situaties inzake vreemdelingschap erg complex en moeilijk voorspelbaar kunnen zijn, moet de Koning worden gemachtigd te voorzien in regelgeving voor de diverse situaties die zich terzake kunnen voordoen (in het buitenland verblijvende alimentatieplichtige of -gerechtigde, in het buitenland verblijvend kind ten gunste van wie de vordering wordt uitbetaald enzovoort).

Ten slotte kent dit artikel de bevoegdheid over deze aangelegenheid toe aan de administratie van het Kadaster, de Registratie en Domeinen, en inzonderheid aan de administratie van Domeinen die onder meer met de invordering van de niet-fiscale ontvangsten is belast.

Artikel 3

Het voorstel strekt ertoe de alimentatiegerechtigde die dat wenst, de mogelijkheid te bieden de invordering van zijn in artikel 2 bedoelde alimentatievordering aan de administratie van het Kadaster, de Registratie en Domeinen toe te vertrouwen.

De alimentatiegerechtigde moet in dat geval daartoe een verzoek indienen, samen met het uitvoerbaar verklaarde rechterlijk vonnis of de overeenkomst voorafgaand aan de echtscheiding of aan de scheiding van tafel en bed. In dat laatste geval moet hij tevens een uittreksel uit de registers van de burgerlijke stand tot staving van de echtscheiding of van de scheiding van tafel en bed voorleggen. Bovendien wordt de alimentatieplichtige bij ter post aangetekende brief van dat verzoek in kennis gesteld.

Vandaar het voorstel een regeling op te zetten die het mogelijk maakt de alimentatievorderingen aan de rechthebbenden uit te betalen en tevens de alimentatieplichtigen de alimentatieschulden aan te rekenen die zij moeten betalen.

Zodra die vormvereisten vervuld zijn, kan de aanzuivering van de alimentatievorderingen alleen nog geschieden middels het optreden van de rechtens in de plaats van de alimentatiegerechtigde tredende administratie.

De inschakeling van de administratie van Domeinen volgt meteen op de betekening van het ontvangstbewijs van het verzoek en op de kennisgeving aan de alimentatieplichtige. Aangezien die procedure in het voordeel van de alimentatiegerechtigde speelt, wordt hem de vrijheid gelaten te beoordelen of hij er belang

fonction est généralement de permettre de supporter les dépenses de la vie courante.

Les créances alimentaires étant parfois attachées au statut des personnes, lequel est régi par le droit national des intéressés, il y a lieu d'étendre la notion aux dispositions de droits étrangers ayant la même finalité.

Les situations d'extranéités pouvant être fort complexes et difficiles à prévoir, il y a lieu de déléguer au Roi le pouvoir de réglementer les diverses situations qui peuvent se présenter (débiteur ou créancier séjournant à l'étranger, enfant pour lequel la créance est payée séjournant à l'étranger, etc.).

Enfin, cet article attribue à l'Administration du Cadastre de l'Enregistrement et des Domaines la compétence en cette matière et plus particulièrement aux Domaines chargés notamment du recouvrement des recettes non fiscales.

Article 3

La proposition vise à permettre au créancier qui le désire, de confier à l'administration du Cadastre, de l'Enregistrement et des Domaines, le recouvrement de sa créance alimentaire telle que définie à l'article 2.

Le créancier doit, dans ce cas, introduire une demande en transmettant la décision de justice exécutoire ou la convention préalable à divorce ou à la séparation de corps. Dans ce dernier cas, il doit produire également un extrait des registres de l'état civil prouvant le divorce ou la séparation de corps. Le débiteur alimentaire est, en outre, averti de cette demande par envoi recommandé à la poste.

Il est proposé de créer un mécanisme qui permet, d'une part, de payer les créances alimentaires aux personnes qui y ont droit et, d'autre part, de percevoir auprès des débiteurs, les dettes alimentaires au paiement desquelles ceux-ci sont tenus.

À partir de l'accomplissement de ces formalités, le règlement des créances alimentaires ne peut plus se faire qu'à l'intervention de l'administration subrogée de droit au créancier d'aliments.

C'est la notification de l'accusé de réception de la demande, et l'avertissement donné au débiteur, qui déclenchent l'intervention de l'administration des Domaines. Comme cette procédure est à l'avantage du créancier alimentaire, il lui est laissé la liberté de juger de son intérêt à y recourir compte tenu des

bij heeft die procedure, mede gelet op de omstandigheden, op te starten. Het is immers best mogelijk dat hij van de alimentatieplichtige de verzekering heeft gekregen dat hij voortaan geregeld zal betalen of nog dat zijn voorkeur naar meer gangbare pressiemiddelen gaat.

Wat er ook van zij, de alimentatieplichtige mag vooraf op generlei wijze in gebreke blijven. In dat perspectief biedt het voorstel, voor de alimentatiegerechtigden die zulks wensen, de gelegenheid de betalingen tussen de partijen buiten enig relationeel verband te laten plaatsvinden. Die relaties geven immers vaak aanleiding tot conflict, wat dit voorstel wil voorkomen.

Iedere uitvoerbare beslissing die het bedrag van de via de administratie van het Kadaster, de Registratie en Domeinen uitbetaalde alimentatievordering verhoogt of verlaagt, moet haar, op de door de Koning vastgestelde wijze, worden overgezonden. Ook de alimentatieplichtige krijgt daar kennis van.

Artikel 4

De betekening van het ontvangbewijs heeft tot gevolg dat de administratie van het Kadaster, de Registratie en Domeinen tevens de alimentatieschulden moet aanzuiveren die nà de betekening moeten worden betaald: die betekening verplicht de administratie derhalve de alimentatievordering te betalen in de plaats van de alimentatieplichtige.

De administratie houdt 3% van het alimentatiebedrag in. Die inhouding geldt als een bijdrage van de alimentatiegerechtigde voor het functioneren van de betalingsregeling waarvan hij het voordeel heeft aanvaard, en is bijgevolg niet terugbetaalbaar door de alimentatieplichtige.

De administratie kan principieel alleen de alimentatiegerechtigde zelf uitbetalen. Alleen in het uitzonderlijke geval dat de alimentatiegerechtigde fysiek ongeschikt is om zijn vordering in ontvangst te nemen, kan die betaling aan tussenpersonen — vertegenwoordiger of wettelijk bewindvoerder dan wel aangewezen vertegenwoordiger — geschieden.

Wanneer de administratie de alimentatieschuld heeft uitbetaald, treedt zij rechtens in de plaats van de alimentatiegerechtigde.

Artikel 5

De overzending van de kennisgeving moet de alimentatieplichtige de mogelijkheid bieden er kennis van te nemen dat hij zijn schuld voortaan zal moeten betalen aan de administratie van het Kadaster, de Registratie en Domeinen volgens de aangegeven nadere regels. De kennisgeving geldt tevens als aanmaning om het volledige bedrag van de nog te verval-

circumstances. Il se peut, en effet, qu'il ait obtenu du débiteur des assurances de paiement régulier ou qu'il préfère user des moyens de contrainte habituels.

En tout état de cause, il ne faut pas qu'il y ait une défaillance préalable du débiteur. Dans cette optique la proposition permet d'évacuer, pour les créanciers qui le veulent, toute relation concernant les paiements entre les parties. En effet ces relations sont souvent l'occasion de conflits que cette proposition permet d'éviter.

Toute décision exécutoire qui majore ou réduit le montant d'une créance alimentaire payée par l'intermédiaire de l'administration du Cadastre, de l'Enregistrement et des Domaines doit lui être transmise, selon les modalités déterminées par le Roi. Le débiteur en est également averti.

Article 4

La notification de l'accusé de réception rend l'administration du Cadastre, de l'Enregistrement et des Domaines débitrice des dettes alimentaires à échoir après la notification: elle l'oblige dès lors à payer la créance alimentaire en lieu et place du débiteur.

L'administration prélève 3% du montant de la créance. Ce prélèvement est une contribution du créancier alimentaire au fonctionnement du système de paiement dont il a accepté le bénéfice, et n'est donc pas remboursable par le débiteur.

L'administration ne peut payer en principe qu'au créancier lui-même. Ce n'est qu'exceptionnellement qu'elle peut payer à un intermédiaire: représentant ou administrateur légal ou représentant conventionnel, lorsque le créancier est incapable physiquement de percevoir sa créance.

Lorsque l'administration a payé la dette alimentaire, elle est subrogée au créancier.

Article 5

L'envoi de l'avertissement doit permettre au débiteur de prendre connaissance du fait que dorénavant il devra s'acquitter de sa dette auprès de l'administration du Cadastre, de l'Enregistrement et des Domaines selon les modalités mentionnées. L'avertissement vaut également mise en demeure de payer le montant intégral des créances à échoir. À

len schuldvorderingen te betalen. Vanaf dan is de alimentatieplichtige de wettelijke rente verschuldigd overeenkomstig het gemeen recht.

Ingeval de alimentatievorderingen die nog moeten vervallen, al dan niet opzettelijk, niet worden betaald, wijst de administratie de ambtenaar aan die belast is met de invordering van de alimentatievorderingen overeenkomstig het gemeen recht of de bepalingen van deze wet.

De door de artikelen 1409, 1409*bis* en 1410 van het Gerechtelijk Wetboek opgelegde beperkingen inzake beslag gelden niet voor de invorderingsopdracht van de administratie, noch in het kader van een gemeenrechtelijke procedure, noch in dat van de in deze wet bedoelde procedures.

Artikel 6

Er zijn gevallen waarin de betaalde alimentatievordering wordt beschouwd als een voorschot op de alimentatierechten die later aan de alimentatiegerechtigde zullen worden toegekend. De betaling van de alimentatievorderingen door de administratie doet geen afbreuk aan de toepassing van die regels in de betrekkingen tussen de alimentatiegerechtigde en de alimentatieplichtige.

Er moet evenwel rekening worden gehouden met de bedragen die de alimentatiegerechtigde werkelijk heeft ontvangen, vermeerderd met de 3% die zijn ingehouden door de administratie. Anders zou die inhouding ten laste komen van de alimentatieplichtige, terwijl het volgens de logica van ons systeem de alimentatiegerechtigde is die ze moet betalen.

Tegelijkertijd wordt voorzien in een verplichting voor de alimentatiegerechtigde, in het kader van de verdeling waarvoor zijn instemming vereist is, om die verrichting aan te geven aan de administratie zodat zij als naar rechte kan handelen met het oog op de eventuele terugvordering van de haar eventueel verschuldigde bedragen.

In het kader van een scheiding tussen de alimentatiegerechtigde en de alimentatieplichtige, ongeacht of ze al dan niet gehuwd zijn geweest, kan de alimentatiegerechtigde de fondsen ten laste van de alimentatieplichtige vaak terugvorderen buiten het geval van de verkoop van onroerend goed: verevenen van geblokkeerde bankrekeningen, verkoop van roerende goederen, terugkoop van verzekeringspolissen enz.

Het optreden van de administratie kan niet tot gevolg hebben dat de fondsen waarvan de alimentatiegerechtigde zich in principe zou kunnen « bedienen » aan de alimentatieplichtige worden toegekend zonder dat de administratie de mogelijkheid heeft haar schuldvordering terug te vorderen.

Er is in een sanctie voorzien door de alimentatiegerechtigde hoofdelijk mede-aansprakelijk te maken ten aanzien van de administratie.

partir de ce moment, le débiteur est tenu des intérêts légaux, conformément au droit commun.

En cas de non-paiement, volontaire ou non, des créances à échoir, l'administration désignera le fonctionnaire chargé du recouvrement de la créance en vertu du droit commun ou des dispositions prévues par la présente loi.

L'administration dans sa mission de recouvrement ne connaît toutefois pas les limitations imposées par les articles 1409, 1409*bis* et 1410 du Code judiciaire que ce soit dans le cadre d'une procédure de droit commun ou dans le cadre des procédures prévues par la présente loi.

Article 6

Il est des cas dans lesquels la créance alimentaire payée est considérée comme une avance sur des droits alimentaires qui sont échus ultérieurement au créancier. L'intervention de l'administration du Cadastre, de l'Enregistrement et des Domaines dans le paiement des créances alimentaires ne fait pas obstacle à l'application de ces règles dans les rapports entre le créancier et le débiteur.

Il faut toutefois tenir compte des montants effectivement perçus par le créancier majorés de 3% retenus par l'administration. Sans cela, on ferait supporter au débiteur le montant de la retenue, alors que dans la logique du système, c'est le créancier qui doit la supporter.

Parallèlement, il est prévu une obligation pour le créancier, dans le cadre de partage pour lequel son accord est nécessaire, de dénoncer cette transaction à l'administration pour permettre à celle-ci d'agir comme de droit pour la récupération éventuelle de sommes qui lui seraient dues.

En fait, dans le cadre d'une séparation entre le créancier et le débiteur, qu'il y ait eu mariage ou non, le créancier est souvent en mesure de récupérer des fonds à charge du débiteur en dehors de l'hypothèse de la vente d'immeuble: liquidation de compte bancaires bloqués, vente de bien meubles, rachat de polices d'assurances, etc.

L'intervention de l'administration ne peut avoir pour effet que les fonds sur lesquels le créancier pourrait en principe « se servir » ne soient attribués au débiteur sans possibilité pour l'administration de récupérer sa créance.

Une sanction est prévue en rendant le créancier débiteur solidaire à l'égard de l'administration.

Artikel 7

Het wetsvoorstel verleent de ambtenaar die belast is met de terugvordering de mogelijkheid om inlichtingen te verkrijgen die alleen mogen dienen om de door de administratie van Domeinen betaalde bedragen gemakkelijker terug te vorderen. Die inlichtingen kunnen zowel van de openbare diensten, instellingen of inrichtingen als van derden worden verkregen.

Er wordt gehandeld naar analogie van de onderzoeksbevoegdheden van de administratie der directe belastingen zoals die zijn vastgesteld in artikel 327 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (hierna WIB 92) in verband met de eerste paragraaf en in artikel 322 van datzelfde Wetboek wat de tweede paragraaf betreft.

Artikel 8

Die bepaling strekt ertoe het vereenvoudigde derdenbeslag dat bestaat in het fiscaal recht te doen gelden voor de administratie van het Kadaster, de Registratie en Domeinen. Artikel 85*bis* van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde en de artikelen 164 en 165 van het koninklijk besluit tot uitvoering van het WIB 1992 hebben trouwens in ruime mate model gestaan voor dit artikel.

De regeling van het vereenvoudigde derdenbeslag moet de administratie de mogelijkheid bieden om op een eenvoudige, snelle en goedkope manier beslag te leggen op de inkomsten, de bedragen en de zaken die verschuldigd zijn of toebehoren aan de alimentatieplichtige die is aangewezen in de beslissing of de overeenkomst.

Artikel 9

De met de invordering belaste ambtenaar kan een wettelijke hypotheek vestigen op alle in België gelegen onroerende goederen van de schuldenaar met het oog op het verlenen van een volg- en voorrangrecht in geval van verkoop van het (de) onroerend(e) goed(eren).

Artikel 10

Dit artikel voert in de wet de procedures in die zijn bepaald bij artikel 433 en volgende van het WIB 1992, en bij de artikelen 93*ter* en volgende van het BTW-Wetboek.

Die procedures houden in dat als een akte van vreemding of hypothecaire aanwending van een onroerend goed wordt opgemaakt, de administratie op de hoogte gebracht moet worden, zodat zij zich bij het bestaan van schuldvorderingen kan laten betalen uit de opbrengst van de verkoop.

Article 7

La proposition octroie la possibilité au fonctionnaire chargé du recouvrement d'obtenir des renseignements devant uniquement permettre de pouvoir récupérer plus aisément les sommes payées par l'administration des Domaines. Ces renseignements pouvant être obtenus tant auprès des services, établissements et organismes publics que des tiers.

Il est procédé par analogie aux pouvoirs d'investigations de l'administration des Contributions directes tels que déterminés à l'article 327 du Code des impôts sur les revenus 1992 (ci-après CIR 92) en ce qui concerne le premier paragraphe et l'article 323 du même Code en ce qui concerne le second paragraphe.

Article 8

Cette disposition a pour but de faire bénéficier l'administration du Cadastre, de l'Enregistrement et des Domaines du mécanisme de la saisie-arrêt simplifiée existant en droit fiscal. Le texte de l'article est d'ailleurs largement inspiré des articles 85*bis* du Code de la taxe sur la valeur ajoutée et 164 et 165 de l'arrêté royal d'exécution du CIR 1992.

Le mécanisme de la saisie-arrêt simplifiée doit permettre d'appréhender les revenus, les sommes ainsi que les effets dus ou appartenant au débiteur désigné dans la décision ou la convention de manière simple, rapide et à moindre frais pour l'administration.

Article 9

Le fonctionnaire chargé du recouvrement peut prendre une hypothèque légale sur tous les immeubles du débiteur situés en Belgique afin de conférer un droit de suite et de préférence en cas de vente du ou des immeubles.

Article 10

Cet article introduit dans la loi les mécanismes prévus par les articles 433 et suivants du CIR 1992 et des articles 93*ter* et suivants du Code de la taxe sur la valeur ajoutée.

Ces mécanismes imposent en cas de passation d'acte d'aliénation ou d'affectation hypothécaire d'un bien immobilier d'avertir l'administration de telle manière qu'elle puisse se faire payer sur le produit de la vente, si des dettes existent envers elle.

Artikel 11

Dit artikel voert in de wet de procedure in die is bepaald bij artikel 442 van het WIB 1992.

Die procedure houdt in dat de administratie op de hoogte gebracht moet worden als een roerend goed wordt verkocht door ministeriële ambtenaren. Zoals bij het vorige artikel zal de administratie dan kunnen toezien op de voldoening van haar eventuele schuldvordering.

Artikel 12

De betaling van de alimentatievordering door de administratie ontheft de alimentatieplichtige niet van zijn strafrechtelijke aansprakelijkheid in het raam van verlating van familie of van kinderen.

Er is voorzien dat de administratie zich burgerlijke partij kan stellen aangezien de alimentatiegerechtigde daar misschien nog wel een juridisch maar geen materieel belang meer bij heeft.

Artikel 13

Aangezien de administratie de betaling op zich neemt van de alimentatievorderingen die zijn vastgesteld in een weliswaar uitvoerbare maar niet noodzakelijk definitieve titel, is het mogelijk dat de beslissing in hoger beroep wordt gewijzigd, zodat de alimentatievordering lager uitvalt.

Hetzelfde kan gebeuren indien wordt gevraagd de oorspronkelijke beslissing aan te passen aan wijzigingen in een feitelijke situatie (de toestand van de alimentatiegerechtigde gaat erop vooruit, de alimentatieplichtige lijdt inkomensverlies enz.).

In die gevallen kan de alimentatieplichtige de terugbetaling vorderen van het te veel betaalde bedrag en moet de alimentatiegerechtigde dat bedrag terugbetalen.

Ook in dat geval blijft de administratie de tussenpersoon tussen de alimentatiegerechtigde en de alimentatieplichtige: laatstgenoemde krijgt de bedragen terugbetaald waarop hij recht heeft, terwijl de alimentatiegerechtigde het te veel ontvangen bedrag aan de administratie moet terugstorten.

Wanneer een alimentatiegerechtigde bedragen moet terugstorten, kan de administratie hem gemakkelijke betalingsvoorwaarden toestaan om te voorkomen dat hij in moeilijkheden verzeild geraakt.

Voorts kan de administratie de in het raam van de terugbetaling verschuldigde bedragen compenseren via de storting van toekomstige alimentatievorderingen. Wel mag het aldus gestorte bedrag niet hoger liggen dan 25 % van de alimentatievordering, zodat de alimentatiegerechtigde nog iets overhoudt van de alimentatierente.

Article 11

Cet article introduit dans la loi le mécanisme prévu par l'article 442 du CIR 1992.

Ce mécanisme impose que l'administration soit prévenue en cas de vente de bien meuble par des officiers ministériels. Comme à l'article précédent l'administration pourra alors veiller au paiement de son éventuelle créance.

Article 12

Le paiement des créances alimentaires par l'administration ne décharge pas le débiteur de sa responsabilité pénale dans le cadre de l'abandon de famille ou du délaissement d'enfant.

Il est prévu que l'administration puisse se porter partie civile puisque le créancier alimentaire aura perdu tout intérêt, sinon juridique, à tout le moins matériel d'agir.

Article 13

Dans la mesure où l'administration se charge du paiement des créances alimentaires constatées par un titre certes exécutoire mais pas nécessairement définitif, il se peut que la décision soit réformée en appel dans le sens d'une diminution de la créance.

Le même mécanisme peut se produire dans le cas où une demande est introduite en vue de modifier la décision originaire à la suite d'une modification d'une situation de fait (amélioration de la situation du créancier, perte de revenus par le débiteur, etc.).

Dans ces hypothèses le débiteur pourra réclamer le remboursement des sommes payées en trop, tandis que le créancier alimentaire devra rembourser le trop perçu.

Dans ce cas également l'administration reste l'intermédiaire entre créancier et débiteur: le débiteur recevra le remboursement des sommes auxquels il a droit, tandis que le créancier devra rembourser le trop-perçu à l'administration.

Dans le cadre du remboursement de sommes par le créancier, l'administration pourra octroyer des facilités de paiement en vue de ne pas mettre le créancier en difficulté.

D'autre part l'administration pourra compenser les sommes dues dans le cadre du remboursement avec des versements de créances alimentaires pour le futur avec cependant un maximum de 25 % de la créance alimentaire afin de ne pas priver le créancier de la totalité de la rente alimentaire.

Artikel 14

Het kan niet zijn dat de administratie van het Kadaster, de Registratie en Domeinen bedragen uitkeert aan iemand die daar geen recht op heeft. Uiteraard mag de alimentatieplichtige tegen de alimentatiegerechtigde steeds een vordering instellen om een vermindering of zelfs een opheffing van de alimentatievordering te verkrijgen. In dat geval wordt de administratie van die beslissing op de hoogte gebracht, overeenkomstig artikel 3, vierde lid, en moet zij haar interventies dienovereenkomstig aanpassen.

Onderneemt de alimentatieplichtige niets, dan nog kan de alimentatiegerechtigde kennelijk niet langer in de omstandigheden verkeren waarin hem een alimentatievordering werd toegekend, tenzij de titel wordt gewijzigd. In dat geval moet de alimentatiegerechtigde uit eigen beweging van zijn alimentatievordering afstand doen, hetzij door dat mee te delen, hetzij door een verklaring van afstand te tekenen die de administratie hem voorlegt. Die mogelijkheid om afstand te doen geldt alleen als de alimentatiegerechtigde kennelijk niet meer in de omstandigheden verkeert om op de toekenning van een alimentatievordering aanspraak te maken; de kleinste verandering in het vermogen van de alimentatiegerechtigde heeft dus niet de toepassing van dit artikel tot gevolg.

Indien de alimentatiegerechtigde niet uit eigen beweging afstand doet van een alimentatievordering waarop hij kennelijk geen recht meer heeft, kan de administratie de vordering voor de vrederechter vervallen laten verklaren, de onrechtmatig ontvangen bedragen terugvorderen en een burgerrechtelijke straf doen uitspreken die kan oplopen tot tweemaal de onrechtmatig ontvangen bedragen.

Wint de administratie de zaak, dan moet de alimentatiegerechtigde de ten onrechte door de alimentatieplichtige overgemaakte bedragen terugstorten.

Artikel 15

In het raam van de niet in een notariële akte vastgelegde overeenkomsten die worden gesloten met het oog op een echtscheiding of een scheiding van tafel en bed door onderlinge toestemming, als bepaald bij artikel 1288, 4^o, van het Gerechtelijk Wetboek, beschikt de alimentatiegerechtigde vandaag de dag niet over een uitvoerbare titel — althans niet wat de alimentatie-uitkering tussen echtgenoten betreft.

De overeenkomsten hebben immers niet zomaar de kracht die typisch is voor beslissingen van hoven en rechtbanken, te weten: het gezag van gerechtelijk gewijsde en de uitvoerbaarheid. Om ze wél die eigenschappen te geven, zou de rechter ze moeten homologeren en dat kan hij vandaag alleen maar doen wanneer er minderjarige kinderen in het geding zijn.

Article 14

Une personne ne peut bénéficier indûment de l'intervention de l'administration du Cadastre, de l'Enregistrement et des Domaines. Bien entendu, le débiteur alimentaire peut toujours assigner le créancier en diminution, voire en suppression de la créance. Dans ce cas, la décision est notifiée à l'administration en vertu de l'article 3, alinéa 4, et l'administration modifie ses interventions en conséquence.

Si le débiteur reste inactif, le créancier peut manifestement ne plus être dans les conditions qui l'ont fait déclarer créancier alimentaire sans que le titre ne soit changé. Dans ce cas, le créancier doit renoncer spontanément à sa créance, soit en notifiant sa renonciation, soit en signant une renonciation que lui présenterait l'administration. Cette renonciation n'est prévue que lorsqu'il est manifeste que le créancier alimentaire ne remplit plus les conditions d'octroi de la créance; les moindres changements dans l'état de fortune du créancier alimentaire n'entraînant donc pas l'application de cet article.

Lorsque le créancier ne renonce pas spontanément à sa créance alors qu'il n'y a manifestement plus droit, l'administration peut obtenir devant le juge de paix la déchéance de sa créance, le remboursement des sommes perçues indûment, ainsi qu'une sanction civile qui peut aller jusqu'à deux fois le montant des sommes perçues indûment.

Si l'administration obtient gain de cause, le créancier doit rembourser au débiteur le montant des sommes qu'il a payées indûment.

Article 15

Actuellement, dans le cadre des conventions préalables à divorce ou à séparation de corps par consentement mutuel, prévues à l'article 1288, 4^o, du Code judiciaire, qui n'ont pas fait l'objet d'un acte notarié, le créancier d'aliment ne dispose pas d'un titre exécutoire du moins pour les pensions entre époux.

En effet, ces conventions n'ont la force qui s'attache aux décisions des cours et tribunaux c'est-à-dire l'autorité de la chose jugée ainsi que la force exécutoire que si le juge les homologue, ce qu'il ne fait actuellement que pour ce qui concerne les enfants mineurs.

Door ervoor te zorgen dat de rechter niet meer uitsluitend bedingen kan homologeren die op minderjarige kinderen betrekking hebben, is de hele overeenkomst uitvoerbaar en kan de administratie van Domeinen eventueel dus terugvorderingsmaatregelen nemen ten aanzien van de alimentatieplichtige.

Om aan de homologatieformaliteit te voldoen, kan de rechter bij zijn vonnis een afschift van de door hem gehomologeerde bepalingen voegen.

Artikel 16

Aangezien het onmogelijk was na te gaan welke budgettaire weerslag de tenuitvoerlegging van deze wet zal hebben, wordt de Koning gemachtigd het bedrag van het voorschot te beperken dat de administratie van Domeinen per alimentatiegerechtigde betaalt. Zo de door de rechter vastgestelde alimentatieschuld dat bedrag overschrijdt, is de wet van toepassing op het gedeelte van de alimentatievordering dat onder dat bedrag blijft. Op het saldo is het gemeen recht van toepassing.

Artikel 17

Dit artikel bevat een overgangsbepaling.

De wet geldt voor alle alimentatievorderingen die niet vervallen zijn op het ogenblik dat zij in werking treedt.

Concreet wil dat zeggen dat zij van toepassing is op alle toekomstige vervaldagen die voortvloeien uit rechterlijke beslissingen, dan wel uit reeds bestaande of nog op te maken overeenkomsten.

Achterstallen vallen daarentegen buiten deze regeling.

*
* *

WETSVOORSTEL

HOOFDSTUK I

Algemene bepaling

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

La suppression de la limitation de l'homologation aux clauses concernant les enfants mineurs donnera force exécutoire à toute la convention et permettra donc à l'administration des Domaines de procéder aux éventuelles mesures de recouvrement à l'égard du débiteur.

Afin de satisfaire à la formalité de l'homologation, le juge pourra joindre à son jugement une copie des dispositions qu'il homologue.

Article 16

Comme il n'a pas été possible d'estimer la charge budgétaire que représentera la mise en œuvre de la présente loi, le Roi est habilité à limiter le montant de l'avance faite par l'administration des Domaines par créancier alimentaire. Dans le cas où la dette alimentaire fixée par le juge excède ce montant, la loi s'applique à la partie de la créance n'excédant pas ce montant: c'est le droit commun qui s'applique au surplus.

Article 17

Cet article règle une question de droit transitoire.

La loi est applicable à toutes les créances alimentaires non échues au moment de son entrée en vigueur.

Concrètement elle s'applique donc à toutes les échéances futures concernant des jugements ou des conventions déjà existantes ou à établir ultérieurement.

Les arriérés sont par contre exclus.

Clotilde NYSENS.

*
* *

PROPOSITION DE LOI

CHAPITRE I^{er}

Disposition générale

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

HOOFDSTUK II

Het optreden van de administratie van het Kadaster, de Registratie en Domeinen

Art. 2

§ 1. Voor de toepassing van deze wet wordt onder «alimentatievordering» verstaan:

— een in geld uitgedrukte vordering, vastgesteld bij een rechterlijke beslissing die uitvoerbaar werd verklaard op grond van de artikelen 203, 203*bis*, 205, 213, 223, 301, 303, 307, 307*bis*, 308, 336 of 364 van het Burgerlijk Wetboek of van de artikelen 1280 of 1306 van het Gerechtelijk Wetboek of van een gelijklopende bepaling naar buitenlands recht;

— een in geld uitgedrukte vordering, vastgesteld bij een in artikel 1288, 3^o en 4^o, van het Gerechtelijk Wetboek bedoelde overeenkomst, nadat de echtscheiding of de scheiding of een soortgelijke beschikking naar buitenlands recht werd geregistreerd.

De Koning kan de toepassing van de wet verruimen tot andere alimentatievorderingen en de draagwijdte van de wet op het vlak van de toepassing ervan op in het buitenland verblijvende alimentatieplichtigen of alimentatiegerechtigden nader omschrijven.

§ 2. Voor de toepassing van deze wet verstaat men onder «administratie» de administratie van het Kadaster, de Registratie en Domeinen.

Art. 3

De begunstigde van een alimentatievordering kan, op de daartoe door de Koning vastgestelde wijze, bij de administratie een verzoek tot invordering ervan indienen.

Zodra de administratie het verzoek ontvangt en voorzover de goede trouw van de partijen blijkt, betekent de administratie een ontvangbewijs aan de verzoeker en geeft daarvan tegelijkertijd kennis aan de in de beslissing of de overeenkomst aangewezen alimentatieplichtige bij ter post aangetekende brief in kennis.

Zodra voormelde betekening en kennisgeving formeel hebben plaatsgevonden, kan de vereffening van de alimentatievorderingen die later betaalbaar zijn, alleen nog geschieden als bepaald in de volgende artikelen.

Iedere beslissing tot wijziging van het bedrag van een alimentatievordering moet voldoen aan dezelfde vormvereisten en de meest gerede partij moet de administratie daarvan kennis geven.

CHAPITRE II

L'intervention de l'administration du Cadastre, de l'Enregistrement et des Domaines

Art. 2

§ 1^{er}. Pour l'application de la présente loi, on entend par «créance alimentaire»:

— une créance exprimée en argent constatée par une décision judiciaire exécutoire sur base des articles 203, 203*bis*, 205, 213, 223, 301, 303, 307, 307*bis*, 308, 336 ou 364 du Code civil ou des articles 1280 ou 1306 du Code judiciaire ou d'une disposition similaire de droit étranger;

— une créance exprimée en argent constatée par une convention visée à l'article 1288, 3^o et 4^o, du Code judiciaire après transcription du divorce ou de la séparation ou d'une disposition similaire de droit étranger.

Le Roi peut étendre l'application de la loi à d'autres créances alimentaires et préciser le champ d'application de la loi en ce qui concerne son application vis-à-vis de créanciers ou de débiteurs habitant à l'étranger.

§ 2. Pour l'application de la présente loi, on entend par «l'administration» l'administration du Cadastre, de l'Enregistrement et des Domaines.

Art. 3

Le bénéficiaire d'une créance alimentaire peut introduire une demande de recouvrement de celle-ci auprès de l'administration selon les modalités déterminées par le Roi.

Dès réception de la demande et pour autant que la bonne foi des parties ne puisse être mise en cause, l'administration notifie un accusé de réception au demandeur et en avertit simultanément le débiteur désigné dans la décision ou la convention par envoi recommandé à la poste.

Dès l'accomplissement de ces formalités de notification et d'avertissement, le règlement des créances alimentaires échues postérieurement ne peut plus se faire que de la manière prévue aux articles suivants.

Toute décision modifiant le montant d'une créance alimentaire fait l'objet des mêmes formalités à charge pour la partie la plus diligente d'en informer l'administration.

Art. 4

De administratie belast met de invordering van de alimentatievordering schiet dat bedrag — verminderd met 3% — maandelijks voor en krijgt het, conform de door deze wet vastgestelde nadere regels, terugbetaald.

De uitbetaling ontheft de administratie alleen van enige verdere verplichting zo die uitbetaling aan de alimentatiegerechtigde persoonlijk werd gedaan, of als het uit te betalen bedrag op een op zijn naam geopende bankrekening werd overgemaakt; voormelde uitbetaling kan tevens geschieden op naam van de vertegenwoordiger van de alimentatiegerechtigde, op naam van diens eventuele wettelijke bewindvoerder of op die van zijn aangewezen vertegenwoordiger bij een — door een medisch getuigschrift gestaafde — fysieke ongeschiktheid van de alimentatiegerechtigde om zijn alimentatievergoeding in ontvangst te nemen.

De administratie treedt in de plaats van de schuldeiser voor al diens rechten op de betaalde alimentatievordering.

HOOFDSTUK III

Invordering van de alimentatievordering door de administratie

Art. 5

Vanaf de in artikel 3 bedoelde kennisgeving mag de alimentatieplichtige zich alleen in handen van de administratie bevrijden van zijn verplichting voor de alimentatievorderingen die na die kennisgeving zijn vervallen.

Van die verplichting en de wijze van betaling wordt bij de in artikel 3 bedoelde formaliteit van kennisgeving kennis gegeven aan de alimentatieplichtige die is bedoeld in de beslissing of de overeenkomst. Die kennisgeving geldt als ingebrekestelling overeenkomstig artikel 1153 van het Burgerlijk Wetboek.

Indien de in de beslissing of de overeenkomst bedoelde alimentatieplichtige geen gevolg geeft aan dat verzoek, zijn de door de administratie aangewezen ambtenaren ertoe gemachtigd de alimentatievordering in te vorderen ten laste van de onwillige of in gebreke blijvende alimentatieplichtige overeenkomstig het gemeen recht of de bepalingen van deze wet.

De in de artikelen 1409, 1409*bis* en 1410 van het Gerechtelijk Wetboek bedoelde beperkingen inzake overdracht en beslag zijn niet van toepassing aangezien de alimentatiegerechtigde zich op datzelfde recht kan beroepen.

Art. 4

L'administration chargée du recouvrement de la créance alimentaire en fera mensuellement l'avance, déduction faite de 3% de son montant, et s'en remboursera suivant les modalités définies par la présente loi.

Le paiement ne libère l'administration que s'il est fait à la personne même du créancier, ou sur un compte bancaire ouvert à son nom, sauf à payer à son représentant ou son administrateur légal, lorsqu'il en a un, ou à son représentant conventionnel, lorsqu'un médecin atteste l'incapacité physique du créancier de recevoir sa créance.

L'administration est subrogée dans tous les droits du créancier relatifs à la créance alimentaire payée.

CHAPITRE III

Du recouvrement de la créance alimentaire par l'administration

Art. 5

À partir de la notification prévue à l'article 3, le débiteur de la créance alimentaire ne peut se libérer de son obligation qu'entre les mains de l'administration pour les créances alimentaires échues postérieurement à cette notification.

Cette obligation, ainsi que les modalités de paiement, sont notifiées au débiteur désigné dans la décision ou la convention, lors de la formalité d'avertissement prévue par l'article 3. Cette notification vaut mise en demeure conformément à l'article 1153 du Code civil.

Dans le cas où le débiteur, désigné dans la décision ou la convention, ne donne pas suite à cette demande, les fonctionnaires désignés par l'administration sont habilités à recouvrer la créance alimentaire à charge du débiteur récalcitrant ou défaillant en vertu du droit commun ou des dispositions de la présente loi.

Les limitations aux cessions et saisies prévues aux articles 1409, 1409*bis* et 1410 du Code judiciaire ne sont pas applicables, dans la mesure où le créancier peut se prévaloir de ce même droit.

Art. 6

Het optreden van de administratie belet niet dat eventueel rekening wordt gehouden met de vorderingen die werden betaald bij de vereffening van een gemeenschap, een onverdeeldheid of een nalatenschap waarbij de alimentatiegerechtigde en de alimentatieplichtige betrokken zouden zijn. In dat geval wordt rekening gehouden met de door de alimentatiegerechtigde ontvangen bedragen vermeerderd met 3%.

Indien bedragen zouden worden toegekend aan de alimentatieplichtige bij de vereffening van de in het vorige lid bedoelde tegoeden waarmee de alimentatiegerechtigde moet instemmen, is de alimentatiegerechtigde verplicht de administratie bij een ter post aangezekende brief daarvan kennis te geven één maand vóór de vereffening van die tegoeden. Die kennisgeving bevat de nauwkeurige beschrijving van de te vereffenen goederen en vermeldt de plaats waar ze zich bevinden.

Bij ontstentenis van een dergelijke kennisgeving kan de alimentatiegerechtigde hoofdelijk aansprakelijk zijn voor de bedragen die de alimentatieplichtige aan de administratie verschuldigd was op het tijdstip van de vereffening van de tegoeden.

Art. 7

§ 1. De bestuursdiensten van de Staat, met inbegrip van de parketten en de griffies der hoven en van alle rechtscolleges, de besturen van de gemeenschappen, de gewesten, de provincies, de agglomeraties en de gemeenten, zomede de openbare instellingen en organen, zijn gehouden, wanneer zij daartoe worden aangezocht door de ambtenaar belast met de invordering van de alimentatievorderingen, hem alle in hun bezit zijnde inlichtingen te verstrekken, hem, zonder verplaatsing, van alle in hun bezit zijnde akten, stukken, registers en welke bescheiden ook inzage te verlenen, en hem alle inlichtingen, afschriften of uittreksels te laten nemen, die de bedoelde ambtenaar voor de invordering van de alimentatievordering nodig acht.

Het eerste lid is echter niet van toepassing op het Nationaal Instituut voor de statistiek en het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand wat de individueel verkregen inlichtingen betreft.

§ 2. De ambtenaar belast met de invordering van de alimentatievorderingen mag, wat de in de beslissing of de overeenkomst aangewezen alimentatieverplichting betreft, geschreven verklaringen inzamelen, derden horen, een onderzoek instellen, en binnen de door hem bepaalde termijn, die wegens wettige redenen kan worden verlengd, van natuurlijke of rechtspersonen, alsook van verenigingen zonder rechtspersoonlijkheid, alle inlichtingen vorderen die hij nodig

Art. 6

L'intervention de l'administration ne fait pas obstacle à ce qu'il soit éventuellement tenu compte des créances payées lors de la liquidation d'une communauté, d'une indivision ou d'une succession à laquelle le créancier et le débiteur seraient intéressés. Il sera tenu compte, dans ce cas, des montants perçus par le créancier majorés de 3%.

Si des sommes devaient être attribuées au débiteur lors de la liquidation des avoirs dont question à l'alinéa précédent et pour laquelle le créancier doit donner son accord, le créancier a l'obligation d'en avertir l'administration par lettre recommandée à la poste 1 mois avant la liquidation de ces avoirs. Cet avertissement comprendra la description précise des biens à liquider ainsi que l'endroit où ils se trouvent.

À défaut d'un tel avertissement le créancier pourra être tenu solidairement des sommes dues à l'administration par le débiteur au moment de la liquidation des avoirs.

Art. 7

§ 1^{er}. Les services administratifs de l'État, y compris les parquets et les greffes des cours et de toutes les juridictions, les administrations des communautés, des régions, des provinces, des agglomérations, des communes, ainsi que les établissements et organismes publics sont tenus, lorsqu'ils en sont requis par le fonctionnaire chargé du recouvrement des créances alimentaires, de lui fournir tous renseignements en leur possession, de lui communiquer, sans déplacement tous actes, pièces, registres et documents quelconques qu'ils détiennent et lui laisser prendre tous renseignements, copies ou extraits que ledit fonctionnaire juge nécessaire pour assurer le recouvrement de la créance alimentaire.

Toutefois, l'alinéa 1^{er} n'est pas applicable à l'Institut national des statistiques et à l'Institut économique et social des classes moyennes pour ce qui concerne les renseignements individuels recueillis.

§ 2. Le fonctionnaire chargé du recouvrement des créances alimentaires peut, en ce qui concerne le débiteur désigné dans la décision ou la convention, recueillir des attestations écrites, entendre des tiers, procéder à des enquêtes et requérir, dans le délai qu'il fixe, ce délai pouvant être prolongé pour de justes motifs, des personnes physiques ou morales, ainsi que des associations n'ayant pas la personnalité juridique, la production de tous renseignements qu'il juge néces-

acht om de invordering van de alimentatievordering te verzekeren.

Indien ze hun verplichtingen niet nakomen, kan de door de gewestelijk directeur gemachtigde ambtenaar een geldboete opleggen van tweeduizend tot vijftigduizend frank, die volgens de bepalingen van deze wet wordt geïnd.

Art. 8

§ 1. De met de invordering belaste ambtenaar kan, bij een ter post aangetekende brief, uitvoerend beslag onder derden laten leggen op de inkomsten, de bedragen en zaken die verschuldigd zijn aan of eigendom zijn van de in de overeenkomst aangewezen alimentatieplichtige.

Het beslag wordt eveneens bij een ter post aangetekende brief aan de alimentatieplichtige aangezegd.

Dit beslag heeft uitwerking vanaf de overhandiging van het stuk aan de geadresseerde.

Het geeft aanleiding tot het opmaken en verzenden van een bericht van beslag als bedoeld in artikel 1390 van het Gerechtelijk Wetboek.

De derde-beslagene dient binnen 15 dagen na de afgifte ter post bij een ter post aangetekende brief aan de met de invordering belaste ambtenaar de in artikel 1452 van het Gerechtelijk Wetboek bedoelde verklaring te doen.

De derde-beslagene dient de met de invordering belaste ambtenaar tevens kennis te geven van alle nieuwe gegevens die zouden optreden na de indiening van zijn verklaring.

§ 2. Onder voorbehoud van het bepaalde in § 1, zijn op dit beslag de bepalingen toepasselijk van de artikelen 1539, 1540, 1542, eerste en tweede lid, en 1543 van het Gerechtelijk Wetboek, met dien verstande dat de afgifte van het bedrag van het beslag geschiedt in handen van de met de invordering belaste ambtenaar.

§ 3. Het uitvoerend beslag onder derden moet geschieden door middel van een deurwaarders-exploot op de wijze bepaald in de artikelen 1539 tot 1544 van het Gerechtelijk Wetboek, wanneer blijkt uit de verklaring waartoe de derde-beslagene overeenkomstig § 1 gehouden is:

- 1) dat de alimentatieplichtige zich verzet tegen het uitvoerend beslag onder derden;
- 2) dat de derde-beslagene zijn schuld betwist;
- 3) dat de inkomsten, sommen en zaken het voorwerp zijn van enig verzet of beslag onder derden, vóór het uitvoerend beslag gedaan door andere schuldeisers;

saire à l'effet d'assurer le recouvrement de la créance alimentaire.

En cas de manquement à leurs obligations, le fonctionnaire délégué par le directeur régional peut appliquer une amende de 2 000 à 50 000 francs recouvrée suivant les règles de la présente loi.

Art. 8

§ 1^{er}. Le fonctionnaire chargé du recouvrement peut faire procéder, par pli recommandé à la poste, à la saisie-arrêt-exécution entre les mains d'un tiers sur les revenus, sommes et effets dus ou appartenant au débiteur désigné dans la décision ou la convention.

La saisie-arrêt doit également être dénoncée au débiteur par pli recommandé à la poste.

Cette saisie sort ses effets à compter de la remise de la pièce au destinataire.

Elle donne lieu à l'établissement et à l'envoi d'un avis de saisie comme prévu à l'article 1390 du Code judiciaire.

Dans les 15 jours du dépôt à la poste, le tiers saisi est tenu de faire dans ce délai et par lettre recommandée à la poste adressée au fonctionnaire chargé du recouvrement, la déclaration prévue à l'article 1452 du Code judiciaire.

Le tiers saisi est également tenu d'informer le fonctionnaire chargé du recouvrement de tous les éléments nouveaux qui interviendraient après le dépôt de sa déclaration.

§ 2. Sous réserve de ce qui est prévu au § 1^{er}, les dispositions des articles 1539, 1540, 1542, premier et deuxième alinéas, et 1543 du Code judiciaire sont applicables à cette saisie étant entendu que la remise du montant de la saisie se fait entre les mains du fonctionnaire chargé du recouvrement.

§ 3. La saisie-arrêt doit être pratiquée par exploit d'huissier, de la manière prévue aux articles 1539 à 1544 du Code judiciaire lorsqu'il apparaît de la déclaration à laquelle le tiers saisi est tenu en vertu du § 1^{er}:

- 1) que le débiteur s'oppose à la saisie-arrêt-exécution;
- 2) que le tiers saisi conteste sa dette;
- 3) que les revenus, sommes ou effets font l'objet, de la part d'autres créanciers, de quelques opposition ou saisie-arrêt antérieure à la saisie-arrêt-exécution;

4) dat zaken te gelde moeten worden gemaakt.

In deze gevallen blijft het gelegd beslag zijn bewarend effect behouden wanneer door de met de invordering belaste ambtenaar bij deurwaardersexploot een uitvoerend beslag onder derden wordt gelegd als bepaald bij artikel 1539 van het Gerechtelijk Wetboek, binnen een maand na de afgifte per post van de verklaring van de derde-beslagene.

Art. 9

Voor de invordering van de alimentatievorderingen kan de met de invordering belaste ambtenaar een wettelijke hypothecaire inschrijving nemen op alle in België gelegen en voor hypothecaire inschrijving in aanmerking komende goederen die de schuldenaar toebehoren.

De Koning bepaalt de nadere regels van de hypothecaire inschrijving.

Art. 10

§ 1. De notarissen die gevorderd zijn om een akte op te maken die de vervreemding of de hypothecaire aanwending van een onroerend goed, van een schip of een vaartuig tot voorwerp heeft, zijn persoonlijk aansprakelijk voor de betaling aan de administratie, van de vervallen maar door de op de dag van de opmaak van de genoemde akte in de beslissing of overeenkomst aangewezen schuldenaar nog niet voldane alimentatievorderingen en bijbehoren die tot een hypothecaire inschrijving aanleiding kunnen geven, indien zij de voor de invordering van de alimentatievorderingen belaste ambtenaar op de door de Koning bepaalde wijze niet op de hoogte brengen.

Het bericht moet worden opgemaakt overeenkomstig de door de minister van Financiën bepaalde modellen en bij ter post aangetekende brief worden verstuurd.

Indien de akte waarvan sprake niet verleden wordt binnen drie maanden vanaf de verzending van het bericht, wordt het als niet bestaande beschouwd.

§ 2. Vóór het verstrijken van de twaalfde werkdag volgend op de verzending van het bericht brengt de met de invordering van de alimentatievorderingen belaste ambtenaar het bedrag van de op de dag van de in § 1 bedoelde opmaak vervallen schuldvorderingen en bijbehoren bij een ter post aangetekende brief ter kennis.

§ 3. Wanneer de in § 1 bedoelde akte verleden wordt, geldt de in § 2 bedoelde kennisgeving als beslag onder derden in handen van de notaris op de bedragen en waarden die hij krachtens de akte onder zich houdt voor rekening of ten bate van de vorderingsplichtige.

4) que des effets doivent être réalisés.

Dans ce cas, la saisie-arrêt pratiquée garde ses effets conservatoires si le fonctionnaire chargé du recouvrement fait procéder par exploit d'huissier, comme prévu à l'article 1539 du Code judiciaire, à une saisie-arrêt-exécution entre les mains du tiers dans le mois qui suit le dépôt à la poste de la déclaration de tiers saisi.

Art. 9

Pour le recouvrement des créances alimentaires, le fonctionnaire chargé du recouvrement de celles-ci peut prendre une inscription hypothécaire légale sur tous les biens appartenant au débiteur, situés en Belgique et qui sont susceptibles d'inscription hypothécaire.

Le Roi détermine les modalités de l'inscription hypothécaire.

Art. 10

§ 1^{er}. Les notaires requis de dresser un acte ayant pour objet l'aliénation ou l'affectation hypothécaire d'un immeuble, d'un navire ou d'un bateau, sont personnellement responsables du paiement à l'administration, des créances alimentaires et accessoires échus mais non encore acquittés par le débiteur désigné dans la décision ou la convention au jour de la passation dudit acte pouvant donner lieu à inscription hypothécaire, s'ils n'en avisent pas selon les modalités déterminées par le Roi, le fonctionnaire chargé du recouvrement des créances alimentaires.

L'avis doit être établi à la poste conformément aux modèles arrêtés par le ministre des Finances et envoyé par lettre recommandée.

Si l'acte envisagé n'est pas passé dans les trois mois à compter de l'expédition de l'avis, celui-ci sera considéré comme non-avenu.

§ 2. Le fonctionnaire chargé du recouvrement des créances alimentaires notifie, avant l'expiration du douzième jour ouvrable qui suit l'expédition de l'avis et par lettre recommandée à la poste, le montant des créances alimentaires et accessoires échus au jour de la passation visé au § 1^{er}.

§ 3. Lorsque l'acte visé au § 1^{er} est passé, la notification visée au § 2 emporte saisie-arrêt entre les mains du notaire sur les sommes et valeurs qu'il détient en vertu de l'acte pour le compte ou au profit du redevable.

Indien daarenboven de aldus door derden-beslag getroffen sommen en waarden minder bedragen dan het totaal van de sommen die zijn verschuldigd aan de ingeschreven en aan de verzetdoende schuldeisers, inclusief de met de invordering van de alimentatievorderingen belaste ambtenaar, moet de notaris, op straffe van persoonlijke aansprakelijkheid voor het overschot, deze ambtenaar daarover bij een ter post aangetekende brief inlichten uiterlijk de eerste werkdag die volgt op het verlijden van de akte.

Onverminderd de rechten van derden kan de overschrijving of de inschrijving van de akte niet tegen de administratie worden opgeworpen, indien de inschrijving van de wettelijke hypotheek geschiedt binnen acht werkdagen nadat het in het vorige lid bedoelde bericht ter post is afgegeven.

Zonder uitwerking ten opzichte van de schuldvorderingen inzake alimentatievorderingen die ter uitvoering van dit artikel ter kennis zijn gebracht, zijn alle niet-ingeschreven schuldvorderingen waarvoor slechts na het verstrijken van de in het tweede lid voorgeschreven termijn beslag wordt gelegd of verzet wordt gedaan.

§ 4. De inschrijvingen na de bij § 3, derde lid, bepaalde termijn of voor alimentatievorderingen die niet overeenkomstig § 2 ter kennis zijn gegeven, kunnen niet worden opgeworpen tegen de hypothecaire schuldeisers, noch tegen de verkrijger die opheffing ervan zal kunnen vorderen.

§ 5. De aansprakelijkheid van de notaris krachtens § 3 of artikel 8 mag, naar gelang van het geval, na aftrek van de sommen en waarden waarop in zijn handen derden-beslag werd gelegd, de waarde van het vervreemde goed of het bedrag van de hypothecaire inschrijving niet te boven gaan.

§ 6. De paragrafen 1 tot 5 zijn van overeenkomstige toepassing op iedere persoon die bevoegd is om authenticiteit te verlenen aan de in § 1 bedoelde akten.

§ 7. Mits de schuldenaar daarmee akkoord gaat, zijn de volgende instellingen gemachtigd om het in § 1 bedoelde bericht te verzenden en gerechtigd om de in § 2 bedoelde kennisgeving te ontvangen:

1. de banken bedoeld in artikel 6, eerste lid, 1^o en 2^o, van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen;
2. de ondernemingen die vallen onder de toepassing van koninklijk besluit nr. 225 van 7 januari 1936 tot reglementering van de hypothecaire leningen en tot inrichting van de controle op de ondernemingen van hypothecaire leningen;
3. de ondernemingen die vallen onder de toepassing van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet.

En outre, si les sommes et valeurs ainsi saisies-arrêtées sont inférieures à l'ensemble des sommes dues aux créanciers inscrits et aux opposants, en ce compris le fonctionnaire chargé du recouvrement de créances alimentaires, le notaire doit sous peine d'être personnellement responsable de l'excédent, en informer ce fonctionnaire par lettre recommandée déposée à la poste au plus tard le premier jour ouvrable qui suit la passation de l'acte.

Sans préjudice des droits des tiers, la transcription ou l'inscription de l'acte n'est pas opposable à l'administration si l'inscription de l'hypothèque légale a lieu dans les huit jours ouvrables du dépôt à la poste de l'information prévue à l'alinéa précédent.

Sont inopérantes au regard des créances alimentaires notifiées en exécution du présent article, toutes les créances non inscrites pour lesquelles saisie ou opposition n'est pratiquée qu'après l'expiration du délai prévu à l'alinéa 2.

§ 4. Les inscriptions prises après le délai prévu par le § 3, alinéa 3, ou pour des créances alimentaires qui n'ont pas été notifiées, conformément au § 2, ne sont pas opposables au créancier hypothécaire, ni à l'acquéreur qui pourra en requérir la mainlevée.

§ 5. La responsabilité encourue par le notaire en vertu des dispositions du § 3 ou de l'article 8 ne peut excéder, suivant le cas, la valeur du bien aliéné ou le montant de l'inscription hypothécaire, déduction faite des sommes et valeurs saisies-arrêtées entre ses mains.

§ 6. Les paragraphes 1^{er} à 5 sont applicables à toute personne habilitée à donner l'authenticité aux actes visés au § 1^{er}.

§ 7. Moyennant l'accord du débiteur les organismes suivants sont autorisés à adresser l'avis prévu au § 1^{er} et qualifiés pour recevoir la notification visée au § 2:

1. les banques visées à l'article 6, alinéa 1^{er}, 1^o et 2^o, de la loi du 23 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit;
2. les entreprises régies par l'arrêté royal n^o 225 du 7 janvier 1936 réglementant les prêts hypothécaires et organisant le contrôle des entreprises de prêts hypothécaires;
3. les entreprises régies par la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire.

De afgifte door die instellingen van een verklaring aan de notaris betreffende de verzending van het bericht en het gevolg dat daaraan is gegeven door de met de invordering van de alimentatievorderingen belaste ambtenaar, stelt de aansprakelijkheid van die instellingen in de plaats van die van de notaris.

§ 8. Geen akte die in het buitenland is verleden en de vervreemding of de hypothecaire aanwending van een onroerend goed, van een schip of een vaartuig tot voorwerp heeft, wordt in België tot overschrijving of inschrijving in de registers van een hypotheekbewaarder toegelaten, indien zij niet vergezeld gaat van een verklaring van de met de invordering van de alimentatievorderingen belaste ambtenaar.

Deze verklaring moet bevestigen dat de eigenaar of de vruchtgebruiker geen schuldenaar is of dat de wettelijke hypotheek die de vervallen schuldvorderingen waarborgt, ingeschreven werd.

Art. 11

De openbare of ministeriële ambtenaren, belast met de openbare verkoping van roerende goederen waarvan de waarde ten minste 10 000 frank bedraagt, zijn persoonlijk aansprakelijk voor de betaling van de vervallen maar op het tijdstip van de verkoping door de eigenaar nog niet voldane schuldvorderingen, indien zij de administratie er niet ten minste acht werkdagen vooraf bij ter post aangetekende brief van op de hoogte brengen.

Wanneer de verkoping heeft plaatsgehad, geldt de kennisgeving van het bedrag van de vervallen maar door de schuldenaar nog niet voldane schuldvorderingen en bijbehoren, die door de bevoegde ambtenaar bij ter post aangetekende brief uiterlijk daags voor de verkoping is verricht, als derden-beslag in handen van de in het vorige lid vermelde openbare of ministeriële ambtenaren.

Art. 12

De betaling van de alimentatievorderingen door de administratie doet geen afbreuk aan de toepassing van de strafbepalingen voorgeschreven in geval van niet-betaling van die vorderingen door de alimentatieplichtige en met name van de artikelen 360*bis*, 391*bis* en 391*ter* van het Strafwetboek.

De administratie kan zich burgerlijke partij stellen indien de alimentatieplichtige verzuimt de alimentatievorderingen te betalen die zij krachtens deze wet aan de alimentatiegerechtigde heeft betaald.

La remise d'une attestation par ces organismes au notaire relativement à l'envoi de l'avis et à la suite y donnée par le fonctionnaire chargé du recouvrement de créances alimentaires substitue la responsabilité de ces organismes à celle du notaire.

§ 8. Aucun acte passé à l'étranger et ayant pour objet l'aliénation ou l'affectation hypothécaire d'un immeuble, d'un navire ou d'un bateau ne sera admis en Belgique, à la transcription ou à l'inscription dans les registres d'un conservateur des hypothèques, s'il n'est accompagné d'un certificat du fonctionnaire chargé du recouvrement des créances alimentaires.

Ce certificat doit attester que le propriétaire ou l'usufruitier n'est pas débiteur ou que l'hypothèque légale garantissant les créances alimentaires échues a été inscrite.

Art. 11

Les fonctionnaires publics ou les officiers ministériels chargés de vendre publiquement des meubles, dont la valeur atteint au moins 10 000 francs, sont personnellement responsables du paiement des créances alimentaires échues mais non encore acquittées par le propriétaire au moment de la vente, s'ils n'en avisent pas l'administration par lettre recommandée à la poste, au moins huit jours ouvrables à l'avance.

Lorsque la vente a eu lieu, la notification du montant des créances alimentaires échues mais non encore acquittées par le débiteur ainsi que les accessoires, faite par le fonctionnaire compétent, par lettre recommandée à la poste, au plus tard la veille du jour de la vente, emporte saisie-arrêt entre les mains des fonctionnaires publics ou des officiers ministériels cités à l'alinéa précédent.

Art. 12

Le paiement par l'administration des créances alimentaires ne fait pas obstacle à l'application des dispositions pénales prévues en cas de non-paiement de ces créances par le débiteur et notamment les articles 360*bis*, 391*bis* et 391*ter* du Code pénal.

L'administration peut se constituer partie civile si le débiteur ne rembourse pas les créances alimentaires qu'elle a payées au créancier en vertu de la présente loi.

HOOFDSTUK IV

Onverschuldigde betalingen

Art. 13

Bij wijziging van de titel van de alimentatievordering betaalt de administratie de niet-verschuldigde bedragen aan de alimentatieplichtige terug.

Op de wijze bepaald bij deze wet vordert zij van de alimentatiegerechtigde de bedragen terug die zij onverschuldigd zou hebben betaald.

De administratie kan via een minnelijke schikking terugbetalingstermijnen overeenkomen en, zo nodig ambtshalve, de terug te vorderen bedragen via de verschuldigde alimentatievorderingen compenseren, met een maximum van 25 % van de door de administratie verschuldigde bedragen.

Art. 14

De alimentatiegerechtigde die kennelijk niet langer aan de voorwaarden voldoet die hem tot alimentatiegerechtigde hebben doen verklaren, moet aan de administratie kennis geven van zijn afstand van schuldvordering.

De administratie brengt deze ter kennis van de alimentatieplichtige, die aldus bevrijd wordt van zijn toekomstige verplichtingen.

Indien de alimentatiegerechtigde niet uit eigen beweging afstand doet van de vordering waarop hij kennelijk geen recht meer heeft, kan de administratie in rechte eisen dat de vordering vervallen wordt verklaard, dat de onrechtmatig ontvangen bedragen worden terugbetaald en dat hem een boete wordt opgelegd van ten hoogste tweemaal het onrechtmatig ontvangen bedrag. De vrederechter van de woonplaats van de alimentatiegerechtigde is terzake bevoegd.

Zo de administratie de zaak wint, betaalt zij aan de alimentatieplichtige het bedrag terug dat die onverschuldigd heeft betaald.

HOOFDSTUK V

Wijzigings- en slotbepalingen

Art. 15

In artikel 1298 van het Gerechtelijk Wetboek vervallen de woorden «met betrekking tot de minderjarige kinderen».

CHAPITRE IV

Le paiement indu

Art. 13

En cas de modification du titre de la créance alimentaire, l'administration rembourse au débiteur les sommes payées indûment.

Elle récupère auprès du créancier alimentaire les sommes qu'elle aurait payées indûment de la manière prévue par la présente loi.

L'administration pourra convenir à l'amiable de délais de remboursement et compenser, éventuellement d'office, les sommes à récupérer avec les créances alimentaires à payer avec un maximum de 25 % des sommes à payer par l'administration.

Art. 14

Le créancier alimentaire qui ne réunit manifestement plus les conditions qui l'avaient fait déclarer créancier alimentaire doit notifier à l'administration sa renonciation à la créance.

Cette renonciation est notifiée par l'administration au débiteur, qui est ainsi libéré de ses obligations à venir.

Si le créancier alimentaire ne renonce pas spontanément à sa créance lorsque manifestement il n'y a plus droit, l'administration peut le citer en déchéance de la créance, en remboursement des sommes perçues indûment, ainsi qu'en paiement d'une amende qui ne peut toutefois dépasser le double des sommes perçues indûment. Le juge de paix du domicile du créancier est compétent.

Si l'administration obtient gain de cause, il rembourse au débiteur les sommes payées indûment par lui.

CHAPITRE V

Dispositions modificatives et finales

Art. 15

Dans l'article 1298 du Code judiciaire, les mots «relatives aux enfants mineurs» sont supprimés.

Art. 16

Om budgettaire redenen kan de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, het maximumbedrag vaststellen dat door de administratie zal worden uitbetaald, afhankelijk van het aantal alimentatiegerechtigden, hun hoedanigheid en hun leeftijd. Voor het gedeelte van de alimentatievordering dat dit bedrag overschrijdt, geldt het gemeen recht.

Art. 17

Deze wet is van toepassing op alle alimentatievorderingen die nog niet vervallen zijn op de dag dat zij in werking treedt.

Art. 16

Le Roi, par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, pourra, pour des raisons budgétaires, fixer le montant maximum de l'intervention de l'administration en fonction de la qualité, de l'âge et du nombre de personnes pour lesquelles la créance alimentaire est due. La partie de la créance alimentaire qui excède ce montant restera régie par le droit commun.

Art. 17

La présente loi est applicable à toutes les créances alimentaires on échues au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi.

Clotilde NYSSENS.